

# LA THUILE

## La grengreuille é la froumîa

La grengreuille l'a que santà to lo satèn,  
pari ch'é trovaye sensa ren.  
Can l'é arrevà lo croué ten,  
Pa la mouendra vouire  
Ni de mousse ni de véiche.  
Obbledjaye l'armouna demandéi,  
a la froumîa léi a cotèi,  
en dièn de lèi baillì,  
carque gran pe cheu nourri,  
canque a la chéijón novalla.  
« Rendo totte, baillo parolla,  
Lo pi tar a la feun de juillé,  
Capital é entéré ».  
La froumîa pistoou acrapîa,  
Voya de pressèi gnenca éira mîa.  
« Dequé t'a fatte to lo satèn ? »,  
Di a cheulla dou bon ten.  
« Zor é natte, che t'engrave pa,  
A tcheu pachàn z'i santà ».  
« T'a santà, me féi pléijì  
é beun, ara te pou dansyè ! ».



lo gnalèi



Région Autonome  
Vallée d'Aoste  
Regione Autonoma  
Valle d'Aosta

Assessorat de l'Éducation  
et de la Culture  
Assessorato Istruzione  
e Cultura

### Tiré de :

Version adaptée de la fable *La cigale et la fourmi* de Jean de La Fontaine  
Texte inédit  
Collaborateur de La Thuile pour la traduction : **Adelina Roulet**  
La transcription a été soignée par le Guichet Linguistique  
Mise à jour de la graphie : octobre 2013